



Chinese Background Speakers 2017

Question Booklet 1

• Section 1: Listening and Responding

Part A (Question 1) 10 marks

Part B (Question 2) 20 marks

- Answer **all** questions in Section 1
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 50 minutes
- You may begin writing your answers to the questions in Section 2 or Section 3 any time after Text 3 is read for the second time
- You may return to Section 1 at any time during the examination
- You may use a pen or an HB pencil when writing in Chinese

Examination information

Materials

- Question Booklet 1 (Part A and Part B of Section 1)
- Question Booklet 2 (Part A of Section 2)
- Question Booklet 3 (Part B of Section 2)
- Question Booklet 4 (Section 3)
- SACE registration number label

Reading time

- 10 minutes
- You may make notes on scribbling paper

Writing time

- 3 hours
- Use black or blue pen
- You may use a pen or an HB pencil when writing in Chinese

Total marks 80

© SACE Board of South Australia 2017

Attach your SACE registration number label here

For office use only

Supervisor check	Re-marked

SECTION 1: LISTENING AND RESPONDING, PART A (Question 1)

(10 marks)

You will hear one text in Chinese. The text will be read twice. There will be a 90-second break between the first and second readings of the text. You will have 12 minutes to answer Question 1. You may make notes at any time.

TEXT 1

Listen to the text and then answer Question 1 in *English*.

1. (a) What are the issues mentioned in the text?

(4 marks)

- (b) Explain the meaning of ‘杀鸡取卵’ in the context of the text.

(3 marks)

- (c) What do you think are Mr Chen's feelings about his travel in China?

(3 marks)

You may make notes on this page.

SECTION 1: LISTENING AND RESPONDING, PART B (Question 2)

(20 marks)

You will hear two texts in Chinese. The texts will be read in sequence and then repeated once. There will be a 90-second break after the first reading of both texts. You will have 20 minutes to answer Question 2. You may make notes at any time.

TEXT 2 and TEXT 3

Listen to Text 2 and Text 3 and then answer Question 2 in approximately 300 characters in *Chinese*. You may use simplified or complex characters. Base your answer only on the two texts.

2. Based on the two texts you have just heard, write an article for a Chinese education magazine. In your article, analyse and contrast the opinions in the texts, and provide your own view on this issue.

请根据你刚听到的两个讲话的内容，为一个中文教育杂志写一篇文章。在你的文章中分析和对比他们的观点，并提出你对这些问题的看法。

You may make notes in this space.

CHINESE (BACKGROUND) EXAMINATION 2017

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

(Female 1)

听众朋友们：欢迎收听《听众来信》专题节目。下面我们来听一封来自澳大利亚的华侨陈先生的来信。

(Male)

“这是我第一次去中国旅游。一个月时间里，我走遍了中国的东西南北：长城、三峡、漓江、兵马俑、故宫、西湖等名胜古迹，上海、广州等大城市也都去了。中国真是幅员广大、地貌多变、资源丰富的一個旅游大国。

但是，在旅途中，我也觉得中国的旅游业还有许多可以改进之处，比如：

在中国境内我参加了几个国内旅行团，发现很多旅行团都喜欢把游客带到商店去买东西，据说导游可能为此可以得到回扣，但却因此浪费了很多旅游时间。有的旅行团还因游客购物不多而发生不愉快的事。

旅游地点的卫生也是让游客感到不快的方面。中国有世界一流的自然景色，但是，地上乱扔的垃圾，河里飘着的塑料袋随处可见，真是很煞风景。

乱收费也是一个严重现象。到了一个旅游点，除了进门要买票，旅游点中还层层设立关卡，收取各种费用。在有的私人小旅馆住宿，结账时常常会发现加收了例如清洁费、手纸费、空调费等事先没有讲明的费用，让旅客心里有被误导的感觉。难道商家就没有意识到这种做法是杀鸡取卵吗？

大声喧闹是另一个问题。中国导游普遍喜欢用手提喇叭来呼唤游客、介绍景点。往往有几十个团体同时到达同一个旅游点，几十个手提喇叭的声响此起彼伏，使人难以忍受。

在中国看到的旅游问题当然远不止这些。我想，中国要进一步发展旅游业，这些问题的改进是当务之急的。希望将来再去中国旅游时，会感受到一个更清洁、更文明、更和谐的旅游环境。”

(Female 1)

听众朋友，您对陈先生信中提到的问题有什么想法和建议，欢迎给我们写信。下次节目再见！

<2 minutes 50 seconds>

PART A

Text 2

(Female 2)

亲爱的听众朋友们，现在正值中国教育博览会开幕期间，我们将听到对低龄留学问题的不同看法。

(Female 1)

你好！ 我是一名小留学生的母亲，根据我孩子的经历，我觉得要留学还是年龄大一点为好。

我女儿小兰是十三岁时出的国。到了国外，举目无亲，在当地人家寄宿。虽然这家人对小兰非常关心，但因为语言的隔阂，她觉得很孤独。据我所知，有些小留学生因为性格内向，再加上长期远离家人，导致了一些问题。

小兰有个同学也是从中国去的。出国之前，只听说西方的学校不给学生压力，功课不多，很轻松。他觉得出了国没有家长管，多自由啊！结果，由于自己的自我约束力不强，再加上没有家长的管教，不但学习上放松了，而且还和朋友一起经常逃课，使得他的家长很担心。

在小兰上高中的时候，有一年放假回国。在一次家庭聚会的时候跟她表妹交流。我们发现虽然小兰在她的学校里算是一个拔尖的学生，但是由于教学理念和系统的不同使得她表妹所学的基础知识远比小兰学得深，而且扎实。她表妹学的数理化知识很多她都没学过。所以，我想要是在国内学完了基础课程，等中学毕业了再出国，既省了学费，也能学到更多基础知识。

现在小兰总算大学毕业回国工作了。结果，发现自己的外语能力虽比同事强，但是中文能力却比较差。中国文化、历史、政治和社会方面的知识则更少。这些不但使她觉得工作有困难，还常常无法有效地与同事交流和沟通。

所以，我觉得留学对年轻人来说虽有好处，但最好在国内打下一定基础、世界观成熟一点儿之后再出国会更好。

<2 minutes 24 seconds>

Text 3

(Male)

你好！我叫大明。我曾经算是一名低龄留学生。根据我自己的经验，我觉得出国留学，还是早一点好。

早出国留学最明显的好处是外语水平的提高。一般来说，十八岁后，要学习一门外语就会越来越困难了。年纪越小，学习语言的能力就越强。很多人都是因为从小在国外长大的，所以会讲一口地道的外语。

当然，也是因为年轻，所以对环境的适应能力也比成年人强。从小出国留学的人，很容易与当地人打成一片、融入社会，这对今后在当地社会寻找工作、生根立足，有很大好处。

从小出国，对开阔眼界也有好处。小孩子好奇心大，吸收新事物的能力强。出国留学越早，见到的新事物也就越多。见多识广的孩子往往更成熟、更自信。另外，他们还可以通过努力使自己精通两种甚至多种语言。

因为离开家庭早，小留学生对父母的依赖性就会大大减少，所以，生活自理能力一般来说也会比晚出国的学生强得多。这对今后独立工作能力的培养也大有好处。

以我本人来说，十四岁出国念初中，现在二十八岁已经找到了理想的工作，并已升任中层领导了。所以，我主张留学越早越好。

<1 minute 36 seconds>



Chinese Background Speakers 2017

Question Booklet 2

- **Section 2: Reading and Responding**
- **Part A of Section 2** (Question 3) 15 marks
- Answer **all** parts of Question 3
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes
- You may use a pen or an HB pencil when writing in Chinese

© SACE Board of South Australia 2017

Copy the information from your SACE label here

SEQ

FIGURES

--	--	--	--	--	--

CHECK
LETTER

BIN

For office use only

Supervisor check	Re-marked

SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART A (Question 3)

(15 marks)

Read Text 4 and then answer Question 3 in *Chinese*. You may use either simplified or complex characters.

TEXT 4

彩礼嫁妆的变迁

在中国传统婚俗里，“彩礼”是指男方家在结婚的时候给女方家的钱财；“嫁妆”则是指女子出嫁的时候娘家给女儿准备的钱或物。

五六十年代中国物资匮乏，大部分的家庭过着一贫如洗的日子。我的爷爷奶奶结婚的时候，爷爷家将两张单人床拼成双人床，奶奶家购买了一些日常生活用品。

七十年代，老百姓的生活水平有所好转，我的大伯和大娘结婚的时候，大娘的嫁妆是“三转一响三十六只脚”，是指自行车、缝纫机、手表，收音机和九件家具。

改革开放的八十年代，我的爸爸妈妈结婚的时候，单位给爸爸分了房，妈妈的嫁妆是洗衣机、黑白电视机、电冰箱。

经济快速发展的九十年代，我的表姐和表姐夫结婚的时候，表姐夫给了上万元的彩礼，而表姐的嫁妆则是“三室一窝机，外加 VCD”，如彩色电视机、空调、组合音响等，真可谓是应有尽有。

现如今，婚房、汽车呈现在了一些人的彩礼清单上。而“有房有车有存款”也成为了很多女青年择偶的标准。有条件的娘家也会为女儿准备房子、汽车和存款，希望女儿在婆家有地位。

彩礼嫁妆的变迁反映了人民物质生活的改善。追求物质享受固然无可非议，然而生活中是否还应该有其他东西值得我们去追求呢？

- 彩礼嫁妆的变迁是如何反映出中国社会及人们价值观的变化的？请用文章的内容举例说明。

[illegible]

- 请解释作者是如何通过人称的使用来达到其写作目的的。

 (2 marks)

- 作者对彩礼和嫁妆的态度是什么？请用文章的内容举例说明。

(d) Explain the following phrases in the context of the text.

结合文章内容解释下列成语。

(i) 一贫如洗

(2 marks)

(ii) 应有尽有

(2 marks)

(iii) 无可非议

(2 marks)



Chinese Background Speakers 2017

Question Booklet 3

- **Section 2: Reading and Responding**
- **Part B of Section 2** (Question 4) 15 marks
- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes
- You may use a pen or an HB pencil when writing in Chinese

3

Copy the information from your SACE label here

SEQ

FIGURES

--	--	--	--	--	--

CHECK
LETTER

BIN

SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART B (Question 4)

(15 marks)

Read Text 5 and then answer Question 4 in 400 to 450 characters in *Chinese*. You can use either simplified or complex characters.

TEXT 5

西方文化在中国

肖焦

中国上下五千年的传统文化理应继续传承下去，但西方文化在中国的影响却越来越普遍。汉堡包，炸鸡和比萨饼等西式快餐厅遍布大街小巷。年轻人更倾向于庆祝情人节、万圣节、圣诞节等西方节日。更令人担忧的是有些小学生竟然认为圣诞节是中国的传统节日。

伴随着英语学习热，许多幼儿园、小学和中学都有双语教学。钢琴、小提琴等西洋乐器更是倍受喜爱。Hiphop, rap, 蓝调等流行音乐盛行；好莱坞电影大片在中国票房比北美票房高出好几倍。

中国传统文化是中华民族精髓，是区别于其他民族的标志。面对西方文化对中国传统文化的冲击，我们应该更加重视中国传统文化的传承问题。

4. You have read this article on a Chinese website. Write an email to the author, responding to the article, and expressing your opinion on the issue.

你在一个中文网站上看到了这篇文章。请你针对文章的内容给作者发一封电子邮件，谈谈你对这个问题的看法。

You may make notes in this space.



Chinese Background Speakers 2017

Question Booklet 4

- **Section 3: Writing in Chinese** (Questions 5 to 8) 20 marks
- Answer **one** question from Section 3
- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 50 minutes
- You may use a pen or an HB pencil when writing in Chinese

Copy the information from your SACE label here

SEQ

FIGURES

--	--	--	--	--	--

CHECK
LETTER

BIN

SECTION 3: WRITING IN CHINESE (Questions 5 to 8)

(20 marks)

Answer **one** question from this section in approximately 500 characters in *Chinese*. You can use either simplified or complex characters. Write the number of the question you choose in the box provided at the top of page 3. In your answer you must refer to texts studied during the year.

5. Write a report for a Chinese teacher training college, in which you compare Chinese and Western teaching methods, and evaluate the effectiveness of each method.

请你给一所中国的教师培训学院写一篇报告。在报告里对中西方的教学方式进行比较，并对每种教学方式的效果进行评估。

6. An increasingly large number of Chinese adolescents have become 'star chasers'. Write an article for a Chinese youth magazine, in which you analyse the reasons for this phenomenon, and provide suggestions to adolescents on how they might manage their behaviour relating to 'star chasing'.

“追星”在中国的青少年中人数日益增多。请你给一个中国的青年杂志写一篇文章，分析青少年“追星”的原因并对青少年应如何把握自己追星的行为进行指导。

7. You have been chosen to represent your province in a national public-speaking competition. Write your speech, in which you express your opinion on one or more of the political changes that have happened in China since 1949.

你被选拔代表你的省参加一个全国公开演讲比赛。写一篇演讲稿，谈谈你对自1949年以来在中国发生的一个或多个政治上的变化的看法。

8. Write an article for a Chinese literary website, analysing the characteristics and creative style of a contemporary Chinese writer or film director, and evaluating the impact on society of this person's books or films.

请你为一个中国的文学网站写一篇文章，分析一个中国的当代作家或电影导演的特点和创作风格，并评估这位作家或导演的作品对社会所产生的影响。

You may make notes in this space.

Question No.

[illegible]

